

Serie
2018



REPÚBLICA ARGENTINA
LEY DE EDUCACIÓN NACIONAL N° 26.206
GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
DUPLICADO

00463396

MINISTERIO DE EDUCACION E INNOVACIÓN
DIRECCION GENERAL DE ESCUELAS NORMALES Y ARTISTICAS

La autoridad del establecimiento educativo E.N.S EN LENGUAS VIVAS "SOFIA E.B. DE SPANGENBERG" C.U.E. N° 0200708-00 ubicado en JUNCAL 3251 de la ciudad de BUENOS AIRES Provincia de ----- certifica que KYNAST MICELI BRIGITTE DENISE nacido/a en CIUDAD AUTONOMA DE BUENOS AIRES el día 4 del mes de DICIEMBRE del año 1989 Tipo de Documento D.N.I. N° 35.072.947, aprobó los espacios curriculares que con sus respectivas calificaciones a continuación expresan:

ESPACIO CURRICULAR	CALIFICACION	CONDICION	MES	AÑO	ESTABLECIMIENTO
PRIMER AÑO					
BIOLOGIA	9.33 (nueve con 33)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
EDUC. CIVICA	8.67 (ocho con 67)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
EDUC. ESTETICA	9 (nueve)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
ACTIVIDADES PRÁCTICAS	9 (nueve)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
EDUC. FISICA	6.33 (seis con 33)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
GEOGRAFIA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
HISTORIA	9.17 (nueve con 17)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
IDIOMA	7.17 (siete con 17)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
LENGUA Y LITERATURA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
MATEMATICA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2003	ESTE ESTABLEC.
SEGUNDO AÑO					
BIOLOGIA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
EDUC. CIVICA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
EDUC. ESTETICA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
ACTIVIDADES PRÁCTICAS	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
EDUC. FISICA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
GEOGRAFIA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
HISTORIA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
IDIOMA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
LENGUA Y LITERATURA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
MATEMATICA	APROBADO	EQUIV.	MAR	2006	ESTE ESTABLEC.
TERCER AÑO					
BIOLOGIA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
ECONOMIA Y PRÁCT. CONTABLE	7 (siete)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
EDUC. CIVICA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
EDUC. ESTETICA	8.67 (ocho con 67)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
EDUC. FISICA	7 (siete)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
FISICO-QUIMICA	6.33 (seis con 33)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
GEOGRAFIA	6.17 (seis con 17)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
HISTORIA	6.67 (seis con 67)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
IDIOMA	6.33 (seis con 33)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
LENGUA Y LITERATURA	9.33 (nueve con 33)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
MATEMATICA	8.17 (ocho con 17)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
CUARTO AÑO					
BIOLOGIA	6 (seis)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
EDUC. FISICA	8 (ocho)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
FISICA	8.50 (ocho con 50)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
INTROD. AL PENSAMIENTO CIENTIFICO	9.17 (nueve con 17)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
PRIMER IDIOMA	8.67 (ocho con 67)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
SEGUNDO IDIOMA	8.67 (ocho con 67)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
GEOGRAFIA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
PSICOLOGIA	8 (ocho)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
LENGUA Y LITERATURA	8.17 (ocho con 17)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
MATEMATICA	7 (siete)	REGULAR	DIC	2006	ESTE ESTABLEC.
QUIMICA	7.58 (siete con 58)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
HISTORIA	6 (seis)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
TALLER DE DESARROLLO HUMANO	8.50 (nueve con 50)	REGULAR	NOV	2006	ESTE ESTABLEC.
QUINTO AÑO					
BIOLOGIA	7.50 (siete con 50)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
EDUC. FISICA	8 (ocho)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
FILOSOFIA	6 (seis)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
FISICA	6 (seis)	REGULAR	DIC	2007	ESTE ESTABLEC.
GEOGRAFIA	9 (nueve)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
HISTORIA	6.67 (seis con 67)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
INSTRUCCION CIVICA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
LENGUA Y LITERATURA	8.17 (seis con 17)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
MATEMATICA	7.33 (siete con 33)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
PRIMER IDIOMA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
QUIMICA	8 (ocho)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
SEGUNDO IDIOMA	8.33 (ocho con 33)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.
TALLER DE DESARROLLO HUMANO	8 (ocho)	REGULAR	NOV	2007	ESTE ESTABLEC.

LA CUERDA
A PÚBLICA
FRANCÉS
CAPITAL FEDERAL
C.B.A. N° 4161



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
2020 - Año del General Manuel Belgrano

Apostilla de La Haya

Número: CE-2020-02266970-APN-DTC#MRE

CIUDAD DE BUENOS AIRES

Viernes 10 de Enero de 2020

Referencia: 9750/2020 | Verificar | Verify | Vérifier: www.argentina.gob.ar/legalizacion-internacional

APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 de octobre 1961)	
1. País (Country) (Pays): ARGENTINA	
2. El presente documento público (This public document) (Le présent acte public)	
3. Ha sido firmado por (Has been signed by) (A été signé par): MARTIN DANIEL PINDARO	
4. Quién actúa en calidad de (Acting in the capacity of) (Agissant en qualité de): FUNCIONARIO HABILITANTE	
5. Y está revestido del sello/timbre de (Bears the seal/stamp of) (Est revêtu du sceau/timbre de): MINISTERIO DE EDUCACION	
Certificado (Certified) (Attesté)	
6. En (At) (A): BUENOS AIRES	7. El día (The) (Le): 10/01/2020
8. Por (By) (Par): Unidad de Coordinación Legalizaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto	
9. Bajo el Número (N°) (Sous N°): 9750/2020	10. Sello/Timbre (Seal/Stamp) (Sceau/Timbre): ARS 300.-
11. Firma (Signature) (Signature): Miguel Petrone	

Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público esté revestido. Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió. No es válido el uso de esta Apostilla en la República Argentina.
This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued. This Apostille is not valid for use anywhere within República Argentina.
Cette apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu. Cette apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise. L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en/au Argentina.

Tipo de documento apostillado (Type of document) (Type de document): CERTIFICADO DE ESTUDIOS

Titular (Holder) (Titulaire): BRIGITTE DENISE KYNAST MICELI

Observaciones (Observations) (Observations):

Digitally signed by PETRONE Miguel
Date: 2020.01.10 14:56:02 ART
Location: Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Miguel Petrone
Asistente administrativo
Dirección Técnica Consular
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL
ELECTRONICA - GDE
Date: 2020.01.10 14:55:47 -03:00

TRADUCCION PÚBLICA AL FRANCÉS

TRADUCCION ASSEMENTÉE AU FRANÇAIS

RELEVÉ DE NOTES

ALICIA CUERDA
TORA PÚBLICA
LA FRANCÉS
471 CAPITAL FEDERAL
C.T.P.C.B.A. N° 4161

Série 2018

00463396

REPUBLIQUE ARGENTINE

LOI D'EDUCATION NATIONALE N° 26.206

GOUVERNEMENT DE LA VILLE DE BUENOS AIRES

DUPLICATA

MINISTERE DE L'EDUCATION ET L'INNOVATION

DIRECTION GENERALE DES ECOLES DE FORMATION D'ENSEIGNEMENT ET ARTISTIQUES

L'autorité de l'établissement d'éducation *E.N.S. EN LENGUAS VIVAS* « SOFIA E.B. DE SPANGENBERG »

[Institut National Supérieur en Langues Vivantes] C.U.E N° 0200708-00 domicilié à JUNCAL 3251 de la

ville de Buenos Aires Province de--- certifie que KYNAST MICELI BRIGITTE DENISE, née à la ville de

BUENOS AIRES le 4 du mois DECEMBRE 1989, Carte d'identité D.N.I. N° 35.072.947 a réussi les

domaines académiques avec les qualifications suivantes:

DOMAINES ACADEMIQUES	QUALIFICATION	CONDITION	MOIS	AN	ETABLISSEMENT
PREMIER ANNE					
BIOLOGIE	9.33 (neuf /33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
EDUCATION CIVIQUE	8.67 (huit /67)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
EDUCATION ESTHETIQUE	9 (neuf)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
ACTIVITES PRATIQUES	9 (neuf)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
EDUCATION PHYSIQUE	6.33 (six /33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
GEOGRAPHIE	8.33 (huit/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
HISTOIRE	9.17 (neuf /17)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
LANGUE	7.17 (sept /17)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
LANGUE ET LITTERATURE	8.33 (huit /33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
MATHEMATIQUE	8.23 (huit/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2003	Cet établissement
DEUXIÈME ANNE					
BIOLOGIE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
EDUCATION CIVIQUE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2205	Cet établissement
EDUCATION ESTHETIQUE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
ACTIVITES PRATIQUES	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
EDUCATION PHYSIQUE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
GEOGRAPHIE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
HISTOIRE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
LANGUE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
LANGUE ET LITTERATURE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
MATHEMATIQUE	ADMIS	Par EQUIV.	MARS	2005	Cet établissement
TROISIÈME ANNE					
BIOLOGIE	8.33 (huit/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
ECONOMIE ET PRATIQUE COMPTABLE	7 (sept)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
EDUCATION CIVIQUE	8.83 (huit/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
EDUCATION ESTHETIQUE	8.67 (huit/67)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
EDUCATION PHYSIQUE	7 (sept)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
PHYSIQUE-CHIMIE	6.83 (six/83)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
GEOGRAPHIE	6.17 (six/17)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
HISTOIRE	6.67 (six/67)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
LANGUE	6.83 (six/83)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
LANGUE ET LITTERATURE	9.33 (neuf/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
MATHEMATIQUE	8.17 (huit/17)	RÉGULIÈRE	NOV.	2005	Cet établissement
QUATRIÈME ANNE					
BIOLOGIE	6 (six)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
INSTRUCTION PHYSIQUE	8 (huit)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
PHYSIQUE	8.50 (huit/50)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
INTRODUCTION AU DOMAINE SCIENTIFIQUE	9.17 (neuf/17)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement

PREMIERE LANGUE	8,67 (huit/67)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
SECONDE LANGUE	8,67 (huit/67)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
GEOGRAPHIE	8,33 (huit/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
PSYCHOLOGIE	8 (huit)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
LANGUE et LITTÉRATURE	8,17 (huit/17)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
MATHÉMATIQUE	7 (sept)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
CHIMIE	7,58 (sept/58)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
HISTOIRE	6 (six)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
ATELIER DE DEVELOPPEMENT HUMAIN	9,50 (neuf/50)	RÉGULIÈRE	NOV.	2006	Cet établissement
CINQUIÈME ANNE					
BIOLOGIE	7,50 (sept/50)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
EDUCATION PHYSIQUE	8 (huit)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
PHILOSOPHIE	6 (six)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
PHYSIQUE	6 (six)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
GEOGRAPHIE	9 (neuf)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
HISTOIRE	6,67 (six/67)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
EDUCATION PHYSIQUE	8,33 (huit/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
LANGUE ET LITTÉRATURE	6,17 (six/17)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
MATHÉMATIQUE	7,33 (sept/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
PREMIERE LANGUE	8,33 (huit/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
CHIMIE	8 (huit)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
SECONDE LANGUE	8,33 (huit/33)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement
ATELIER DE DEVELOPPEMENT HUMAIN	8 (huit)	RÉGULIÈRE	NOV.	2007	Cet établissement

1918-2018. L'AN DU CENTENNAIRE DE LA REFORME UNIVERSITAIRE-----

[Sceau] Gouvernement de la Ville de Buenos Aires. LEGALISATIONS. Buenos Aires. Le 7 NOVEMBRE 2019. Je certifie que les signatures apposées ci-avant sont similaires à celles de nos registres. -----

MOYENNE GENERALE : 7.85 (sept avec 85) -----

Observations : PREMIERE LANGUE : FRANÇAIS, SECONDE LANGUE : ANGLAIS. EDUCATION ESTHETIQUE 1^{ère} et 3^{ème} ANNE. EDUCATION MUSICALE. AU DEBUT, LE NOM DE L'ECOLE EST « J. F. KENNEDY » MATIERES EQUIVALENTES APPROUVEES PAR RESOLUTION 646-SED 2004. DUPLICATA DU DIPLOME N° 77407/2007.-----

L'étudiant KYNAST MICELI BRIGITTE DENISE, Carte d'identité DNI N° 35.072.947, a obtenu le DIPLOME du BACHELIER [*Bachiller*] BILINGUE SPECIALISE EN SCIENCES ET LETTRES correspondant à l'EDUCATION SECONDAIRE COMPLETE. -----

NORME JURIDICTIONNELLE D'APPROBATION. PROGRAMME D'ETUDES. Décret 6680/56, RM N° 397/88 ET RM N° 507/91. -----

NORME JURIDICTIONNELLE DE RATIFICATION DE L'AVIS : -----

VALIDITE NATIONALE octroyé par le DECRET 1276/96 ET SES MODIFICATIONS-----

Date d'obtention du diplôme: le 20 DECEMBRE 2007. -----

Livre original N° 30 Acte N° -- Folio N° 143 -----

Délivré à la ville de Buenos Aires province de---- République Argentine, le 5 du mois d'OCTOBRE 2019.

[Sceau et signature] Prof. KARINA FABIANA ASEOL -----

SECRETAIRE-----

ENS. EN LENGUAS VIVAS-----

S.E.B. de SPANGENBERG-----

F.C. N° 338368 -----

Intéressé-----

[Sceau et signature] Prof. CYNTHIA FRIDMAN-----

CIA CUERDA
LA PÚBLICA
FRANCES
CAPITAL FEDERAL
C.B.A. N° 4161

Vice-recteur

ENS. EN LENGUAS VIVAS

S.E.B. de SPANGENBERG

F.C. 410.895

[Sceau et signature] MARTIN D. PINDARO

LEGALISATIONS

Ministère de l'Education et l'Innovation

Gouvernement de la Ville de Buenos Aires

[Deux sceaux] MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET CULT. UNITE DE COORDINATION.
LEGALISATIONS.

[Ci-joint] **APOSTILLE**

République Argentine – Pouvoir Exécutif National

2020 – L'An du Général Manuel Belgrano

Apostille de La Haye

Numéro : CE-2020-02266970-APN-DTC#MRE

VILLE DE BUENOS AIRES

Vendredi le 10 Janvier 2020

Référence : 9750/2020 | **Vérifier** | www.argentina.gob.ar/legalizacion-internacional

Apostille N° 9750/2020

Type de document : **CERTIFICAT D'ETUDES**

Titulaire : BRIGITTE DENISE KYNAST MICELI

Direction Technique Consulaire

Ministère des Affaires Étrangères et Culte

JE CERTIFIE QUE LA PRÉSENTE EST UNE TRADUCTION FIDÈLE À LA LANGUE FRANÇAISE DU DOCUMENT CI-JOINT REDIGÉ EN LANGUE ESPAGNOLE QUE J'AI SOUS MES YEUX. BUENOS AIRES, LE DOUZE FEVRIER DEUX MILLE VINGT.

CERTIFICO POR LA PRESENTE QUE LA QUE ANTECEDE ES, A MI LEAL SABER Y ENTENDER, UNA TRADUCCIÓN FIEL AL IDIOMA FRANCÉS DEL DOCUMENTO ORIGINAL REDACTADO EN IDIOMA ESPAÑOL QUE TENGO ANTE MÍ Y QUE ADJUNTO A LA PRESENTE. BUENOS AIRES, A LOS DOCE DÍAS DEL MES DE FEBRERO DE DOS MIL VEINTE.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Corresponde a la Legalización

N°

8501/21

LUCIANO FERREIRA LÓPEZ

ADRIANA ALICIA CUERDA
TRADUCTORA PÚBLICA
IDIOMA FRANCÉS
Mat. T. XII F. 471 CAPITAL FEDERAL
Inscrip. C.T.P.C.B.A. N° 4161



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES,
en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que
la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes
al/a la Traductor/a Público/a CUERDA, ADRIANA ALICIA

que obran en los registros de esta institución, en el folio 471 del Tomo 12 en el idioma FRANCÉS

Legalización número: **8501**

Buenos Aires, 19/02/2021


MARCELO F. SIGALOFF
Gerente Dpto. de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 4778118501



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigelegten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGELEGTE ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.